



Publicaziuns officialas dils 25-05-2018

Elecziuns cantunalas, cirquitalas e votaziuns federalas dils 10-06-2018 mira pagina 3 da quest FUS

L'urna ei aviarta (en canzlia communal)
gievgia e venderdis mintgamai duront las uras da spurtegl
dumengia, ils 10-06-2018, dallas 10.00 – 11.00 uras

Sonda e dumengia, ils 9 e 10 da zercladur 2018 mintgamai avon il survetsch divin en las fracziuns.

Ils cedels da votar ein vegni distribui. Tgi ch'ei aunc buca en possess da tals ei supplicaus da s'annunziar tier l'administraziun communal.

Adatg!

Il certificat da legitimaziun ei adina da presentar. Tier votaziuns cun posta ei il certificat da legitimaziun da suttascriber. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Nus supplichein da consultar las informaziuns che Vus anfleis sin la cuviarta e sil certificat pil dretg da votar.

Sumvitg, 25-05-2018

Biro electoral

Radunonza da vischnaunca

La proxima radunonza da vischnaunca ha liug mardis, ils 19 da zercladur 2018 allas 20.00 uras a Sumvitg.

Gliesta da tractandas

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 24-04-2018
4. Rendaquen 2017
5. Rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2017
6. Tractaziun ed approbaziun dil project per megliurar il plaz da rimnada e curdem verd a Rabius/Igniu e concessiun dil credit brut da 90'000 francs
7. Orientaziuns
8. Varia

Dils documents tier las tractandas 4-6 sa vegnir priu investa sin canzlia communal duront las uras da spurtegl.

Sumvitg, 25-05-2018

Suprastonza communal

Sera d'orientaziun davart la determinaziun dil spazi d'auas

Per las auas dallas vischnaunca Sumvitg sto tenor la lescha davart la protecziun dallas auas e l'ordinaziun davart la protecziun dallas auas vegnir determinau il spazi d'auas. La suprastonza communal ha avon biabein in onn incaricau il biro d'inschignier Hunziker, Zarn & Partner SA ed il biro d'inschignier Cavigelli SA cun la determinaziun dil spazi d'auas.

Mardis, ils 29 da matg 2018 ha liug en casa da scola a Sumvitg allas 20.00 uras in'orientaziun davart la determinaziun dil spazi d'auas. A caschun da quella sera informeschan ils inschigniers incaricai davart la determinaziun dil spazi d'auas. La suprastonza communal envida cordialmein convischinas e convischins alla sera d'orientaziun.

Sumvitg, 25-05-2018

Suprastonza communal

Temps da vacanzas

Examinaziun dils documents da viadi

En paucas jamnas entscheiva il temps da vacanzas. Persunas che visetan tiaras digl exteriur ein supplicadas d'examinar a dretg temps lur documents da viadi. Per l'emissiuon dils documents sto vegnir quintau cun entochen 15 dis da spetga. Perquei supplichein nus da preparar las vacanzas a dretg temps.

Sumvitg, 25-05-2018

Administraziun communal

Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pils 01-06-2018

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras pils 01-06-2018 ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs da casas ni administraziuns d'immobillas, che han pils 01-06-2018 habitaziuns ni casas d'ina famiglia vitas ein obligai da comunicar quei per telefon (081 920 25 00) ni a scret (info@sumvitg.ch) alla canzlia communal entochen sil pli tard ils 05-06-2018. Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein il di da controlla (01-06-2018) vitas denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (01-06-2018) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal treis meins ni venalas.

Plinavon supplichein nus da comunicar midadas d'adressa enteifer 8 dis alla canzlia communal. Nus engraziein per la cooperaziun.

Zählung der leer stehenden Wohnungen per 01.06.2018

Das Bundesamt für Statistik führt per 01.06.2018 wiederum eine Zählung der leer stehenden Wohnungen durch. Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 01.06.2018 leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies der Gemeindekanzlei bis spätestens 05.06.2018 telefonisch (081 920 25 00) oder schriftlich mitzuteilen (info@sumvitg.ch). Als leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (01.06.2018) unbesetzt, aber bewohnbar sind, und
- die am Stichtag (01.06.2018) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Weiter bitten wir Sie Adressänderungen innert 8 Tagen der Gemeindeverwaltung zu melden. Besten Dank für Ihre Mitwirkung.

Sumvitg, 25-05-2018

Administraziun communal

Avis dall'administraziun communal

Sur Sontgilcrest resta l'administraziun communal serrada naven da **mesjamna, ils 30 da matg 2018 allas 17.00 uras entochen gliendisdis, ils 4 da zercladur 2018 allas 08.00 uras**. Bien engraziament per Vossa capientscha.

Sumvitg, 25-05-2018

Administraziun communal

Concert

Center da formaziun Surselva / Scola da musica

Mardis, ils 5 da zercladur 2018 allas 18:30 en casa da scola a Surrein

Concert cun scolaras e scolars dad Evelina Giger ed Albert Spescha

Konzert

Bildungszentrum Surselva / Musikschule

Dienstag, 5. Juni 2018 um 18:30 Uhr im Schulhaus in Surrein

Konzert mit SchülerInnen von Evelina Giger und Albert Spescha

Cuminonza Pro S. Benedetg, Clavadi e contuorn

Di da lavur 2018, sonda, ils 26 da matg 2018

Ils responsabels:

Vitus Bass, tel. 079 459 57 83 per lavurs a S. Benedetg e contuorn

Toni Orlik, tel. 081 943 11 18 per lavurs sil Chic Surselva

Pauli Bass, tel. 081 943 19 25 per lavurs a Clavadi

Rimnada: S. Benedetg: plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Project: Lavurs sil Chic Surselva/vid vias d'alp, trutgs eav.

Indicaziuns che valan per tuts

Temps da lavur: dallas 9.00–13.00

uaffens: mintgin/a pren cun sez in uaffen sco avon maun (uaffens preferi ein: ristials e forschs da caglias, petgs, zapuns e palas)

Gentar communabel ell'ustria «Miraval»:

Rauba da grillar e bubrondas offerescha l'uniun.

Segirada e vons ein caussa da mintgin/a.

Arbeitstag 2018, Samstag, 26. Mai 2018

Die Verantwortlichen: Vitus Bass, Tel. 079 459 57 83 für Arbeiten in S. Benedtg und Umgebung

Toni Orlik, Tel. 081 943 11 18 für Arbeiten auf dem Chic Surselva

Pauli Bass, Tel. 081 943 19 25 für Arbeiten in Clavadi

Treffen: S. Benedetg: Plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Projekt: Arbeiten auf dem Chic Surselva, an Waldwegen. Wanderwegen usw.

Angaben gültig für alle

Arbeitszeit: 9 bis 13 Uhr

Werkzeuge: Jede/r nimmt je ein Werkzeug wie vorhanden mit. (Bevorzugte Werkzeuge sind: Rechen, Staudenschere, Hacken, Pickel und Schaufeln usw.)

Gemeinsames Mittagessen im Restaurant «Miraval»:

Grillgut und Getränke werden von der Gemeinschaft offeriert.

Versicherung und Schutzmittel sind Sachen der Teilnehmer.

Sin stedia participaziun selegan *ils responsabels*

Uniun da dunnas Sumvitg/Cumpadials

Ina sera mo per nus

Ina sera mo per nus ha liug **venderdis, igl 1. da zercladur 2018**. Nus s'entupein allas 18.30 sil plaz Lombris e fagein ina spassegiada dalla via dil crucifix, Surrein tochen a Trun. Leu gudin ina tscheina en cumpignia. Il transport a casa vegn organisaus. Bugen prendein encunter ti'annunzia entochen ils 29 da matg 2018: Olivia, 079 663 32 00, ni Lisa 078 735 17 56.

Salvament d'anseuls-cavriel

L'uniun da catschadurs Greina porscha maun da salvar ils anseuls-cavriel dils motors da segar. Tgi che suppona ni ha observau ina caura-cavriel en siu toc prau ei supplicaus da s'annunziar tiel cautgira, Corsin Giger sut tel. 078 736 97 90.

Mesiras da spuentar la caura cugl ansiel succedan la sera avon che segar cun pender ora cazzolas. Per dapli informaziuns saveis mirar sut: www.catschadurs-greina.ch ni

www.bkpjv.ch/hege/rehkitzrettung/index.html L'uniun da catschadurs Greina engrazia per vies engaschi en favur digl ansiel-cavriel. *Uniun da catschadurs Greina*

Beach Sport Plaun Petschen, Cumpadials

Volley Kids

Il club organisescha trenaments da ballareit sil sablun per affons da 10–16 onns, mintgamai la gievgia 17.30–18.45, entschatta ils 31.5.2018. Informaziuns detagliadas e formular d'annunzia: www.plaunpetschen.ch ni lucas.tuor@icloud.com 079 759 32 22

Ballareit per in e scadin

Mintgamai la gievgia sera naven dallas 18.30 dein nus ballareit a Plaun Petschen. Tut tgi che ha interess e plascher dil sport da ballareit sa prender part.

Uniun samaritana Sumvitg-Trun

La proxima acziun da spender saung ha liug:

Gliendisdis, ils 28 da matg 2018, dallas 18.30–20.30 en la Sala da cultura a Trun. Sin bien seveser, cunquei spender saung spendra veta!

Societad da tir Vial Sumvitg

Uonn organisescha la societad da tir Vial Sumvitg puspei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad l'entira populaziun dalla vischnaunca sco ulteriurs tiradurs/- as ni amitgs dil sport da tir da prender part al tir campester, il qual ei gratuits. Medemamein fa era la garda campestra uonn puspei part al tir. Els entscheiven cun il marsch tradiziunal naven da Sumvitg etochen Plaun Petschen e quei la sonda. Ei legras nus zun fetg d'astgar beneventar Vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Per il beinstar corporal sco era per in suttetg eis ei era garantiu. Il tir ha liug **venderdis, ils 8 da zercladur** dallas 18.00–20.00 e sonda, **ils 9 da zercladur** dallas 14.00–18.00. Il tir campester preliminar ha liug **venderdis, igl 1. da zercladur** dallas 18.00–20.00 medemamein a Plaun Petschen. Cordialmein envida la *Societad da tir Vial Sumvitg*